

S63300KDX0

**RU** ХОЛОДИЛЬНИК  
**SK** CHLADNIČKA  
**UK** ХОЛОДИЛЬНИК

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
ІНСТРУКЦІЯ

2  
24  
42

## СОДЕРЖАНИЕ

- 4 СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 7 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
- 8 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- 11 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- 13 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ
- 14 УХОД И ОЧИСТКА
- 15 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 18 УСТАНОВКА
- 21 ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ
- 22 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

-  Внимание – Важные сведения по технике безопасности.
-  Общая информация и рекомендации
-  Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.  
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель \_\_\_\_\_

PNС (код изделия) \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.

В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

### БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это

позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



#### ВНИМАНИЕ!

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в бытовых условиях, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура холодильника.
- Холодильный контур прибора содержит хладагент изобутан (R600a) – безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный природный газ.

При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов контура холодильника.

В случае повреждения контура холодильника:

- не допускайте использования открытого пламени и источников возгорания;
- тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию, возникновению пожара и/или поражению электрическим током.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастных случаев замену любых электротехнических деталей (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не раздавлена и не повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните за сетевой шнур.
  5. Если в розетке плохой контакт, не вставляйте в нее вилку кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
  6. Запрещается эксплуатировать прибор без плафона (если он предусмотрен конструкцией) лампы внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильнике мокрыми или влажными руками: это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
  - В приборе используются специальные лампы (если предусмотрено конструкцией), предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для комнатного освещения.

### ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.

### УСТАНОВКА



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.
- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению (если такое подключение предусмотрено конструкцией прибора).

### СЕРВИС

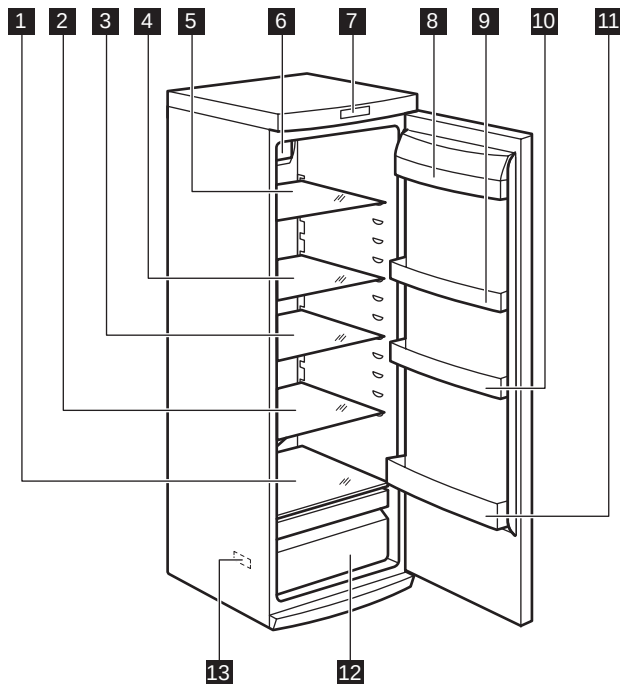
- Любые электротехнические работы, требующие для обслуживания прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Не удаляйте плафон светодиодного фонаря. Свяжитесь с ближайшим центром сервисного обслуживания для замены светодиодной сборки, если на то будет необходимость.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием только оригинальных запчастей.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



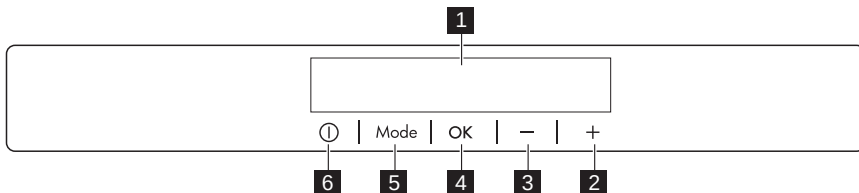
Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом ♻, пригодны для вторичной переработки.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1**   Стеклянная полка
- 2**   Стеклянная полка
- 3**   Стеклянная полка
- 4**   Стеклянная полка
- 5**   Стеклянная полка
- 6**   Система динамического охлаждения воз-  
духа
- 7**   Панель управления
- 8**   Полка для сливочного масла
- 9**   Дверная полка
- 10**  Дверная полка
- 11**  Полка для винных бутылок
- 12**  Ящик для фруктов
- 13**  Табличка с техническими данными

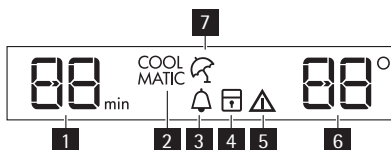
## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Дисплей
- 2 Кнопка повышения температуры
- 3 Кнопка понижения температуры
- 4 Кнопка ОК («Вкл/Выкл»)
- 5 Кнопка Mode («Режим»)
- 6 Кнопка ON/OFF («Вкл/Выкл»)

Предустановленный уровень громкости можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно кнопку Mode и кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

### ДИСПЛЕЙ



- 1 Функция таймера
- 2 Функция COOLMATIC
- 3 Функция Minute Minder
- 4 Функция «Защита от детей»
- 5 Сигнальный индикатор
- 6 Индикатор температуры
- 7 Режим «Отпуск»

### ВКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить прибор, выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на кнопку ON/OFF.
3. Если на дисплее высветилось сообщение "dEMo", значит, прибор находится в деморежиме. См. «Что делать, если...»

4. На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для выключения прибора выполните приведенные ниже действия.

1. Нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.
2. Дисплей отключится.
3. Для отключения прибора от сети электропитания извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Установленное значение температуры холодильника можно изменить с помощью кнопки регулировки температуры.

Установленная температура по умолчанию: +5°C для холодильного отделения.

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

Установленная температура достигается в течение 24 часов.



При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

### ФУНКЦИЯ MINUTE MINDER

Функция Minute Minder может использоваться для подачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, например, когда по рецепту требуется охладить тесто в течение определенного времени. Включение режима

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока на дисплее не появится соответствующий знак.



Замигает индикатор Minute Minder.

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием кнопки регулятора таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Нажмите на кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор Minute Minder.

Индикатор таймера начнет мигать (min).

По окончании обратного отсчета индикатор Minute Minder начнет мигать и раздастся звуковой сигнал

1. нажмите на кнопку ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции. Функцию можно отключить в любой момент обратного отсчета:

1. Нажмите и не отпускайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор Minute Minder.
2. Нажмите на кнопку ОК для подтверждения.
3. Индикатор Minute Minder погаснет. Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в конце него, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

## ФУНКЦИЯ «ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ»

Функция «Защита от детей» служит для блокировки кнопок управления холодильником. Включение функции:

1. нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.
2. Замигает индикатор «Защита от детей».
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Отобразится индикатор «Защита от детей».

Выключение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Защита от детей».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор «Защита от детей» погаснет.

## ФУНКЦИЯ COOLMATIC

Если необходимо поместить в холодильник большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется включить функцию COOLMATIC для

ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры продуктов, уже находящихся в холодильнике. Включение функции

1. Нажимайте на кнопку Mode ("Режим"), пока на дисплее не появится соответствующий значок.

Замигает индикатор COOLMATIC.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор COOLMATIC ("Таймер").

Функция COOLMATIC автоматически отключается примерно через 6 часов.

Выключение функции до ее автоматического завершения:

1. Нажмите и не отпускайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор COOLMATIC.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.
3. Индикатор COOLMATIC погаснет.



Функция выключается при выборе другой заданной температуры холодильника.

## ФУНКЦИЯ «ОТПУСК»

Функция позволяет оставлять холодильную камеру пустой и закрытой в течение продолжительного отсутствия владельца без образования в ней неприятных запахов.



При включенной функции «Отпуск» в холодильнике не должно быть продуктов.

Включение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор «Отпуск».

На дисплее температуры отображается заданное значение температуры.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.

Отобразится индикатор «Отпуск».

Выключение функции.

1. Нажимайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Отпуск».
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку ОК.
3. Индикатор «Отпуск» погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры холодильной камеры.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЫ

Если дверь остается открытой несколько минут, раздается звуковой сигнал. На то, что дверца не закрыта, указывает:

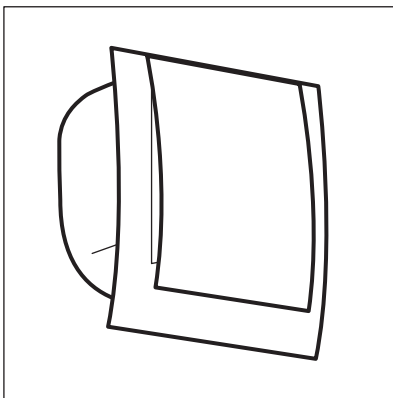
- мигание сигнального индикатора;
- звуковой сигнал.

После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается.

В режиме сигнализации зуммер можно отключить, нажав любую кнопку.

# ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## DYNAMICAIR



В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и более равномерную температуру в отделении.

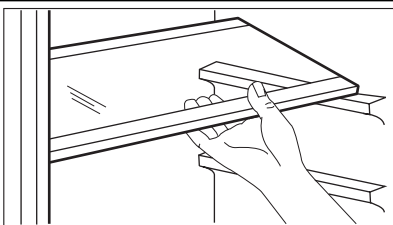
Устройство включается самостоятельно по мере необходимости, например, с целью быстрого восстановления температуры после открывания дверцы или в условиях высокой окружающей температуры.

Предусмотрена возможность включения устройства вручную - в случае необходимости (см. «Функция DYNAMICAIR »).



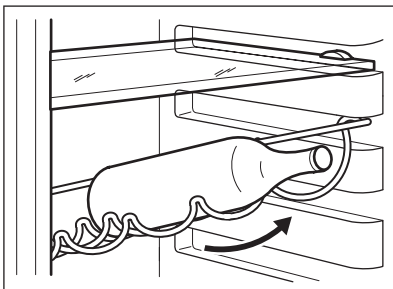
Система DYNAMICAIR прекращает работать в случае открывания дверцы и включается сразу же после ее закрывания.

## СЪЕМНЫЕ ПОЛКИ



Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.

## ПОЛКА ДЛЯ БУТЫЛОК



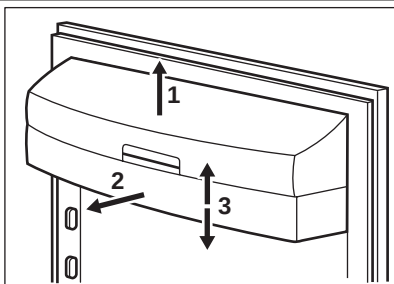
Уложите бутылки (горлышками к себе) на предварительно установленную полку.



Если полка установлена в горизонтальное положение, можно класть только закрытые бутылки.

Полку для бутылок можно установить под наклоном, чтобы хранить ранее открытые бутылки. Для этого потяните полку так, чтобы ее можно было повернуть вверх и установить на следующий верхний уровень.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ПОЛОК ДВЕРЦЫ



Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте. Чтобы переставить полку, действуйте следующим образом: медленно потяните полку в направлении, указанном стрелками, пока она не освободится; затем установите ее на нужное место.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### НОРМАЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ ЗВУКИ

- Когда хладагент прокачивается через контуры или трубки, может быть слышно журчание или бульканье. Это нормально.
- Когда компрессор включен, хладагент прокачивается по кругу, и при этом слышны жужжание и пульсация, исходящие от компрессора. Это нормально.
- Тепловое расширение может вызывать резкое потрескивание. Данное физическое явление естественно и не представляет опасности. Это нормально.
- Когда включается или выключается компрессор, слышно тихое "щелканье" регулятора температуры. Это нормально.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ ПРОДУКТОВ

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.

Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухонепроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.

Бутылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

## УХОД И ОЧИСТКА

### ЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА ИЗНУТРИ

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

### ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЧИСТКА

Прибор нуждается в регулярной чистке:

- внутренние поверхности прибора и принадлежности мойте теплой водой с нейтральным мылом.
- тщательно проверьте уплотнение дверцы и вытрите его дочиста, чтобы оно было чистым и без мусора.

- сполосните и тщательно вытрите.



Не тяните, не двигайте и старайтесь не повредить трубки и кабели внутри корпуса.

Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полировальными пастами, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Чтобы очистить конденсатор (решетка черного цвета) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, воспользуйтесь щеткой. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

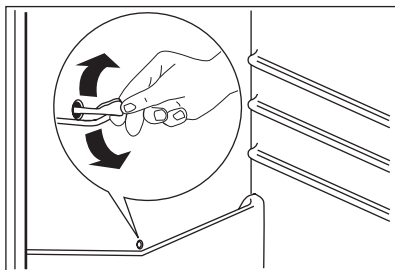


Будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали прибора. По этой причине рекомендуется мыть внешний корпус прибора только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

После чистки подключите прибор к сети электропитания.

### РАЗМОРАЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА



При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом включении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты. Используйте для этого специальное приспособление для прочистки, которое уже установлено в сливное отверстие.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При эксплуатации прибора могут происходить небольшие, но неприятные неполадки, для устранения которых не требуется вызывать специалиста. В следующей таблице приведена информация о таких неполадках. Она поможет избежать излишних расходов на обслуживание.



В ходе работы прибор включается и выключается; остановка компрессора не означает отсутствия электропитания. Поэтому запрещается касаться электрических частей прибора, когда он включен в сеть.



Работа прибора сопровождается определенными звуками (от компрессора и циркуляции хладагента). Это не является неисправностью и характерно для нормальной работы прибора.

| Неисправность                                                                                                                                          | Возможная причина                         | Способ устранения                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Прибор издает сильный шум.</b>                                                                                                                      | Прибор не установлен должным образом.     | Убедитесь, что прибор установлен устойчиво (все ножки и колесики должны стоять на полу). См. раздел «Выравнивание».                                                                           |
| <b>Раздается предупреждающий звуковой сигнал. Мигает значок аварийного сигнала.</b>                                                                    | Неплотно закрыта дверца.                  | См. раздел «Сигнализация об открытой дверце».                                                                                                                                                 |
|  <b>сверху или снизу на дисплее температуры отображается квадрат.</b> | Произошла ошибка в измерении температуры. | Позвоните в сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировка температуры будет невозможна).                                    |
| <b>“dEmo” появляется на дисплее.</b>                                                                                                                   | Прибор находится в деморежиме.            | Нажмите на кнопку ОК и удерживайте ее приблизительно 10 секунд; прозвучит длинный сигнал зуммера, а дисплей на короткое время погаснет, после чего прибор перейдет в нормальный режим работы. |
| <b>Постоянно работает компрессор.</b>                                                                                                                  | Возможно, неверно задана температура.     | Задайте более высокую температуру.                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                        | Неплотно закрыта дверца.                  | См. «Закрывание дверцы».                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                        | Дверцу открывали слишком часто.           | Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                        | Слишком высокая температура продуктов.    | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.                                                                                                       |

| Неисправность                                           | Возможная причина                                                                    | Способ устранения                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | Слишком высокая температура воздуха в помещении.                                     | Обеспечьте понижение температуры воздуха в помещении.                                                                        |
| <b>Вода стекает внутрь холодильника.</b>                | Засорилось сливное отверстие.                                                        | Прочистите сливное отверстие.                                                                                                |
|                                                         | Продукты мешают воде стекать в водосборник.                                          | Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.                                                                           |
| <b>Вода стекает на пол.</b>                             | Сброс талой воды направлен мимо поддона испарителя, расположенного над компрессором. | Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.                                                                              |
| <b>Температура внутри прибора слишком низкая.</b>       | Возможно, неверно задана температура.                                                | Задайте более высокую температуру.                                                                                           |
| <b>Температура внутри прибора слишком высокая.</b>      | Возможно, неверно задана температура.                                                | Задайте меньшее значение температуры.                                                                                        |
|                                                         | Неплотно закрыта дверца.                                                             | См. «Закрывание дверцы».                                                                                                     |
|                                                         | Слишком высокая температура продуктов.                                               | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.                                      |
| <b>Температура внутри холодильника слишком высокая.</b> | Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.                             | Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.                                                                   |
|                                                         | Одновременно положено слишком большое количество продуктов для охлаждения.           | Одновременно закладывайте меньшее количество продуктов для охлаждения.                                                       |
| <b>Прибор не работает.</b>                              | Прибор выключен.                                                                     | Включите прибор.                                                                                                             |
|                                                         | Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.                              | Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.                                                                          |
|                                                         | Отсутствует электропитание прибора. Отсутствует напряжение в розетке электросети.    | Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Проверьте предохранитель. Обратитесь к квалифицированному электрику. |
| <b>Лампа не горит.</b>                                  | Лампа перегорела.                                                                    | См. «Замена лампы».                                                                                                          |
|                                                         | Дверца была открыта слишком долго.                                                   | Закройте дверцу.                                                                                                             |
| <b>Дверце мешает вентиляционная решетка.</b>            | Прибор не выровнен.                                                                  | См. раздел «Выравнивание».                                                                                                   |
| <b>Дверца установлена неровно.</b>                      | Прибор не выровнен.                                                                  | См. раздел «Выравнивание».                                                                                                   |

Если приведенные рекомендации не позволяют устранить неисправность, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.



## ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обращайтесь в сервисный центр.

## ЗАКРЫТИЕ ДВЕРЦЫ

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

## УСТАНОВКА



### ВНИМАНИЕ!

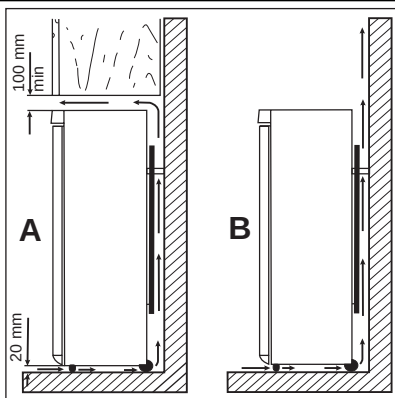
Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

## РАЗМЕЩЕНИЕ

Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

| Климатический класс | Температура окружающей среды |
|---------------------|------------------------------|
| SN                  | от +10°C до +32°C            |
| N                   | от +16°C до +32°C            |
| ST                  | от +16°C до +38°C            |
| T                   | от +16°C до +43°C            |

## ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ



Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких, как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг задней части корпуса прибора. Если прибор расположен под подвесной мебелью, то для обеспечения оптимальной работы минимальное расстояние между верхом прибора и мебелью должно быть не менее 100 мм. Однако желательно вовсе не устанавливать прибор под подвесной мебелью. Точная установка по уровню достигается с помощью регулировки одной или нескольких регулировочных ножек, расположенных в основании корпуса.



### ВНИМАНИЕ!

Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети электропитания; к вилке шнура питания прибора после его установки должен быть обеспечен легкий доступ.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

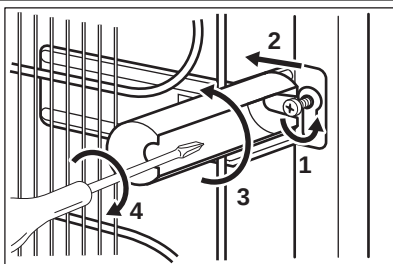
Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный

контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

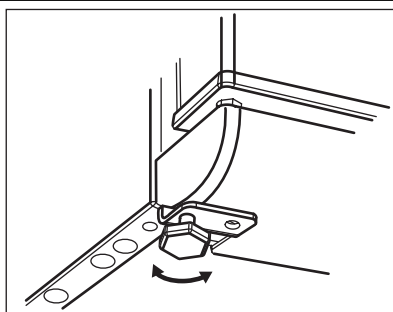
## УПОРЫ ЗАДНЕЙ СТЕНКИ



Два упора находятся в пакете с документацией.  
Для установки упоров выполните следующие действия.

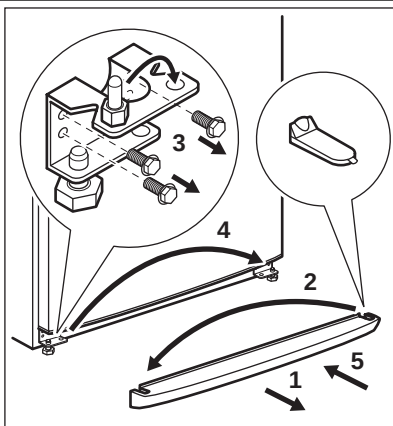
1. Выверните винт.
2. Подложите упор под головку винта.
3. Сориентируйте упор в нужном положении.
4. Снова затяните винты.

## ВЫРАВНИВАНИЕ



Тщательное выравнивание предотвращает вибрацию и шум прибора во время работы.  
Для выравнивания прибора вывинтите или завинтите две передние регулировочные ножки.

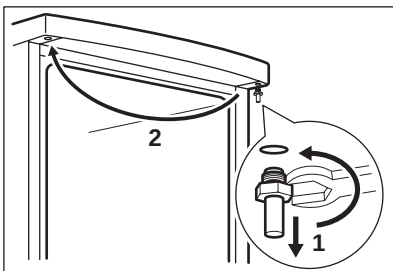
## ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ



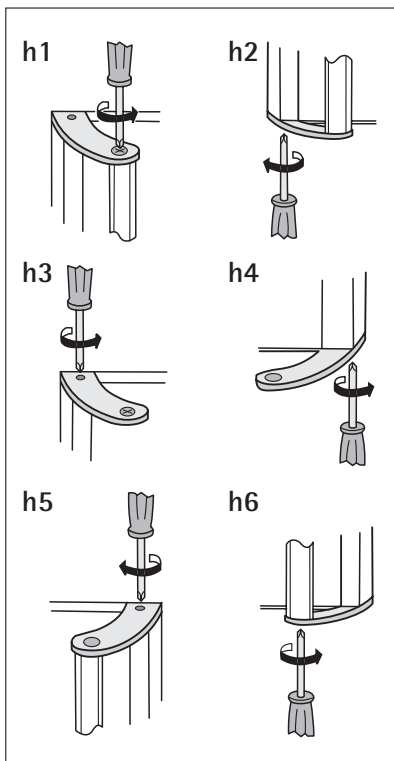
Чтобы надежно удерживать дверцы прибора, следующие операции рекомендуется выполнять вдвоем.

Для изменения направления открывания дверцы выполните следующие операции:

- Выньте вилку из сетевой розетки.
- Аккуратно наклоните прибор назад так, чтобы компрессор не касался пола.
- Снимите цокольную панель.
- Отвинтите и снимите нижние петли.
- Снимите дверцу.
- Отвинтите ось и закрутите ее на противоположной стороне прибора.
- Снимите заглушку и установите ее на противоположной стороне прибора.



- Отвинтите верхнюю ось и закрутите ее на противоположной стороне прибора.



- Снимите ручку. Отвинтите верхнюю скобу ручки от стержня ручки (h1). Отвинтите нижнюю скобу ручки от дверцы (h2).
- Отвинтите верхнюю скобу ручки от дверцы (h3).
- Привинтите скобу ручки обратно к дверце (h4). Установите скобу ручки, соединенную с ручкой, и привинтите их к дверце (h5) и установленной скобе ручки (h6).
- Насадите дверцу обратно на поворотный штифт нижней петли.
- Насадите дверцу обратно на верхний поворотный штифт, немного наклонив при этом дверцу.
- Привинтите нижние петли.
- Установите цокольную панель на место.
- Снова приведите прибор в вертикальное положение.

В завершение проверьте, чтобы:

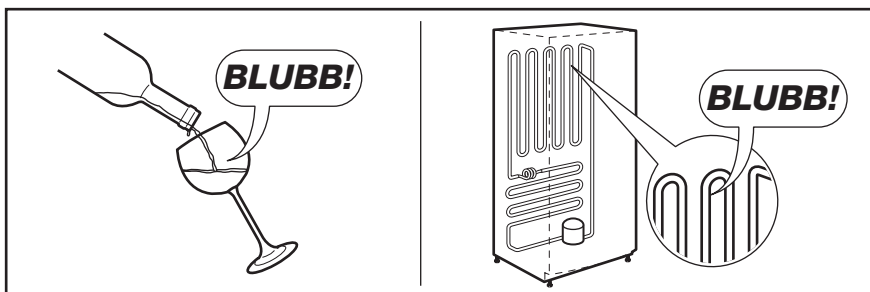
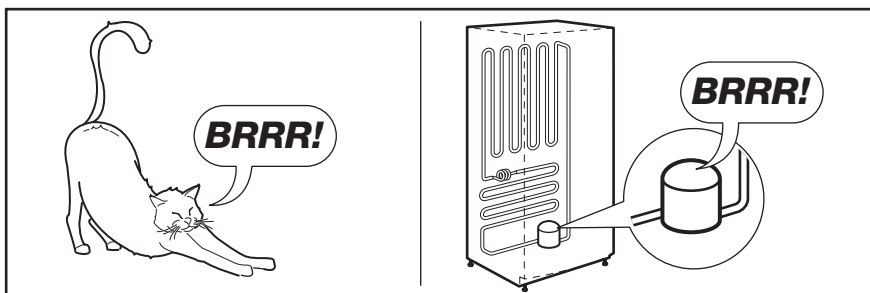
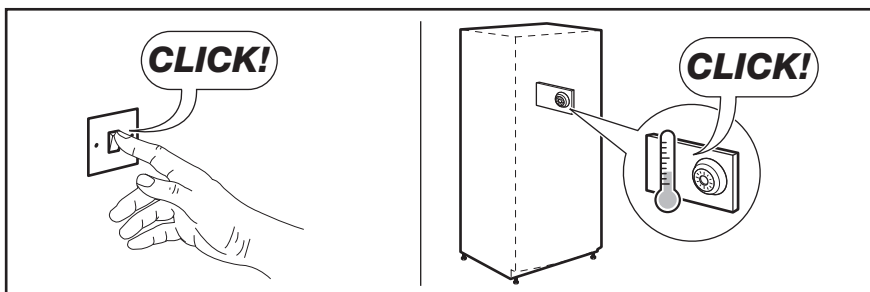
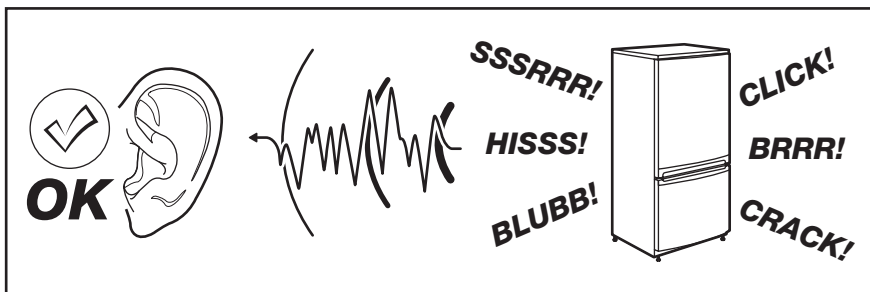
- все винты были затянуты;
- дверца как следует открывалась и закрывалась.

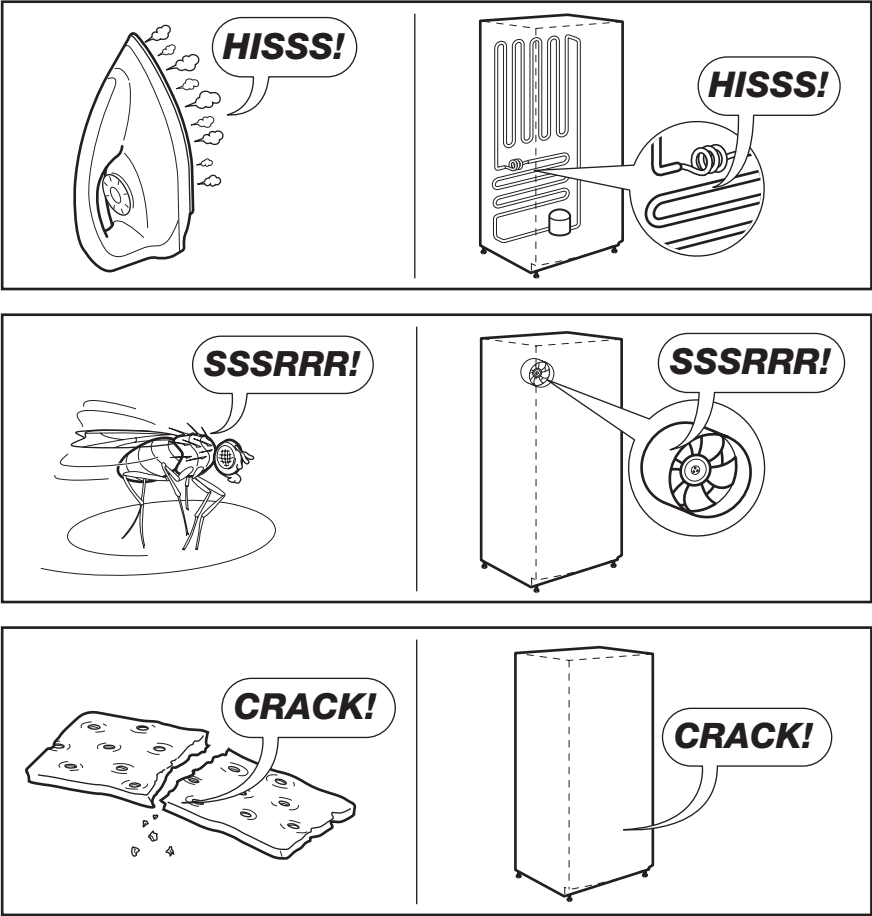
При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может неплотно прилегать к корпусу. В таком случае дождитесь естественной усадки прокладки по месту.

В случае нежелания выполнять вышеописанные операции самостоятельно можно обратиться в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за отдельную плату.

# ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|            |         |             |
|------------|---------|-------------|
|            |         |             |
| Габариты   |         |             |
|            | Высота  | 1540 мм     |
|            | Ширина  | 595 мм      |
|            | Глубина | 658 мм      |
| Напряжение |         | 230 - 240 В |
| Частота    |         | 50 Гц       |

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## OBSAH

|    |                        |
|----|------------------------|
| 26 | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY    |
| 28 | POPIS VÝROBKU          |
| 29 | OVLÁDACÍ PANEL         |
| 31 | KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE  |
| 33 | UŽITOČNÉ RADY A TIPY   |
| 34 | OŠETROVANIE A ČISTENIE |
| 35 | RIEŠENIE PROBLÉMOV     |
| 37 | INŠTALÁCIA             |
| 40 | ZVUKY                  |
| 41 | TECHNICKÉ ÚDAJE        |

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♻️ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## NAVŠTÍVTE NAŠU STRÁNKU, KDE NÁJDETE:

- Produkty
- Brožúry
- Návod na použitie
- Riešenie problémov
- Servisné informácie

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## LEGENDA

-  Upozornenie - Dôležité bezpečnostné pokyny.
-  Všeobecné informácie a tipy
-  Environmentálne informácie

Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



## PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičov nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

## PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte náš internetový obchod na  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Pred skontaktovaním servisného oddelenia skontrolujte, či máte k dispozícii tieto informácie. Informácie nájdete na typovom štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobné číslo \_\_\_\_\_

Sériové číslo \_\_\_\_\_



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča. Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

### BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytka dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



### VAROVANIE

Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.

Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa opisuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vo vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.

- Nepoškodzujte chladiaci okruh.

- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), zemný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.

Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.

Ak sa chladiaci okruh poškodil:

- nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi,
- dokonale vyvetrajte miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený.
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie pripojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



### VAROVANIE

Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
2. Uistite sa, že zástrčka za spotrebičom nie je stlačená ani poškodená. Prítláčená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.

4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
  5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
  - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k poraneniu kože na rukách alebo k omrzlinám.
  - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
  - Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domáчих spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

## KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neskladujte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča ohľadom uchovávanía potravín sa musia striktné dodržiavať. Pozrite príslušné pokyny.

## INŠTALÁCIA



Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.

- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

## OBSLUHA

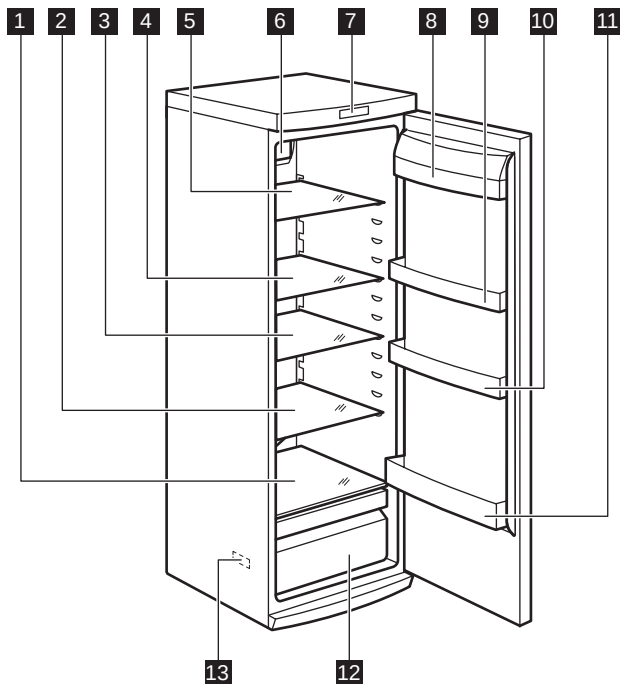
- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba
- Nevyberajte kryt LED osvetlenia. V prípade potreby sa obráťte na najbližšieho zamestnanca popredajných služieb, aby vymenil dosku LED osvetlenia.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



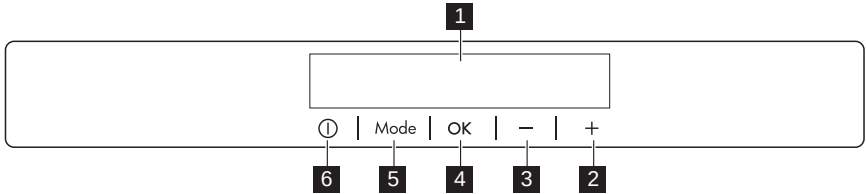
Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻ sú recyklovateľné.

## POPIS VÝROBKU



- 1** Sklenená polica
- 2** Sklenená polica
- 3** Sklenená polica
- 4** Sklenená polica
- 5** Sklenená polica
- 6** Dynamické chladenie vzduchom
- 7** Ovládací panel
- 8** Priehradka na maslo
- 9** Priehradka na dverách
- 10** Priehradka na dverách
- 11** Priehradka na fľaše
- 12** Zásuvka na ovocie
- 13** Typový štítok

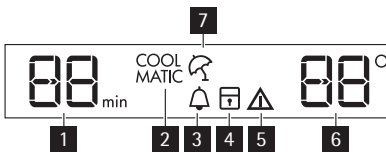
# OVĽADACÍ PANEL



- 1 Displej
- 2 Tlačidlo zvýšenia teploty
- 3 Tlačidlo zníženia teploty
- 4 Tlačidlo OK
- 5 Tlačidlo Mode
- 6 Tlačidlo ON/OFF

Pôvodnú hlasitosť zvukových signálov pri stláčaní tlačidiel môžete zvýšiť tak, že súčasne stlačíte tlačidlo Mode a tlačidlo zníženia teploty na niekoľko sekúnd. Vykonané zmeny môžete vrátiť späť.

## DISPLEJ



- 1 Funkcia časomera
- 2 Funkcia COOLMATIC
- 3 Funkcia Minute Minder
- 4 Funkcia detskej poistky
- 5 Ukazovateľ alarmu
- 6 Indikátor teploty
- 7 Funkcia Dovolenka

## ZAPNUTIE

Ak chcete zapnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
2. Ak je displej vypnutý, stlačte tlačidlo ON/OFF.
3. Ak sa na displeji zobrazí "dEMo", spotrebič je v ukázkovom režime. Pozrite si časť „Čo robiť, keď...“.

4. Ukazovatele teploty zobrazujú nastavenú predvolenú teplotu.

Ak chcete nastaviť inú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

## VYPNUTIE

Ak chcete vypnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF na 5 sekúnd.
2. Displej sa vypne.
3. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, odpojte zástrčku spotrebiča zo sieťovej zásuvky.

## REGULÁCIA TEPLOTY

Nastavenú vnútornú teplotu chladničky možno upraviť stlačením tlačidla teploty. Nastavte predvolenú teplotu: +5 °C v chladničke. Indikátor teploty zobrazuje nastavenú teplotu. Nastavená teplota sa dosiahne do 24 hodín.



Po výpadku elektrického prúdu zostane nastavená teplota uložená.

## FUNKCIA MINUTE MINDER

Funkcia Minute Minder slúži na spustenie zvukového signálu v požadovanom čase, čo je užitočné napríklad vtedy, keď je podľa receptu potrebné, aby zmes chladila len určitý čas.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.  
Ukazovateľ Minute Minder bliká.  
Časovač zobrazí na niekoľko sekúnd nastavenú hodnotu (30 minút).
2. Stláčaním ovládacieho tlačidla časovača zmeníte nastavenú hodnotu časovača v škále od 1 do 90 minút.
3. Potvrďte stlačením tlačidla OK.  
Zobrazí sa ukazovateľ Minute Minder.  
Na časovači začne blikáť (min).

Na konci odpočítavania bliká ukazovateľ Minute Minder a spustí sa zvukový signál:

1. stlačením tlačidla OK vypnete zvuk a funkciu.

Funkciu možno počas odpočítavania kedykoľvek zrušiť:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikat ukazovateľ Minute Minder.
  2. Potvrďte stlačením tlačidla OK.
  3. Ukazovateľ Minute Minder sa vypne.
- Nastavenie časovača môžete zmeniť kedykoľvek počas odpočítavania a na konci nastaveného času prostredníctvom tlačidla zníženia alebo zvýšenia teploty.

## FUNKCIA DETSKÁ POISTKA

Funkcia Detská poistka slúži na zablokovanie tlačidiel pred neúmyselným stlačením.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.
2. Indikátor detskej poistky bliká.
3. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.

Zobrazí sa indikátor detskej poistky.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikat indikátor Detská poistka.
2. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.
3. Indikátor detskej poistky sa vypne.

## FUNKCIA COOLMATIC

Ak potrebujete vložiť veľké množstvo teplých potravín, napríklad po nákupe potravín, odporúčame vám aktivovať funkciu COOLMATIC, aby sa čerstvé potraviny rýchlejšie vychladili a aby nedošlo k otepleniu potravín, ktoré sú už vložené v chladničke.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Ukazovateľ COOLMATIC bliká.

2. Potvrďte stlačením tlačidla OK.

Zobrazí sa ukazovateľ COOLMATIC.

Funkcia COOLMATIC sa automaticky vypne pribl. po 6 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým vypnutím:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikat indikátor COOLMATIC.
2. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.
3. Indikátor COOLMATIC sa vypne.



Funkcia sa vypína aj nastavením inej teploty v chladničke.

## FUNKCIA DOVOLENKA

Táto funkcia vám umožní počas dlhého dovolenkového obdobia nechať chladničku zatvorenú a prázdnu bez toho, aby sa tvoril neprijemný zápach.



Keď je zapnutá funkcia Dovoľenka, chladiaci priestor musí zostať prázdny.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.

Indikátor Dovoľenka bliká.

Indikátor teploty chladničky zobrazuje nastavenú teplotu.

2. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.

Zobrazí sa indikátor Dovoľenka.

Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikat indikátor Dovoľenka.
2. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.
3. Indikátor Dovoľenka sa vypne.



Funkcia sa vypína nastavením inej teploty v chladničke.

## SIGNALIZÁCIA OTVORENÝCH DVERÍ

Zvukový signál zaznie, ak necháte dvere otvorené dlhšie ako niekoľko minút. Stav signalizácie otvorených dverí indikujú:

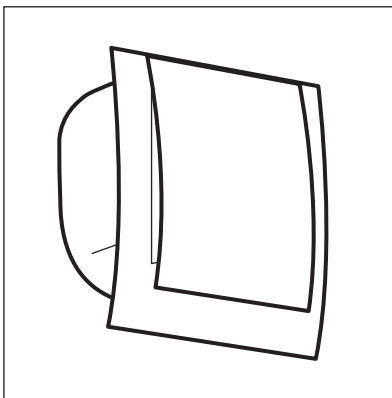
- blikajúci výstražný ukazovateľ alarmu,
- zvuková signalizácia.

Po obnovení normálnych podmienok (zatvorené dvere) sa signalizácia vypne.

Počas alarmu môžete zvukový signál vypnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.

# KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

## DYNAMICAIR



Chladiaci priestor je vybavený zariadením, ktoré umožňuje rýchle chladenie potravín a jednotnejšiu teplotu v chladničke.

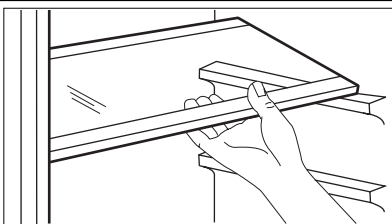
Toto zariadenie sa samo aktivuje podľa potreby, napríklad na rýchlu obnovu teploty po otvorení dvierok alebo pri vysokej okolitej teplote.

Umožňuje manuálne zapnutie zariadenia podľa potreby (pozrite si časť „Funkcia DYNAMICAIR“).



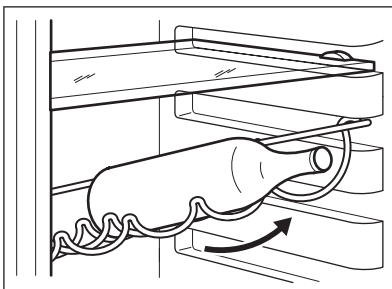
Zariadenie DYNAMICAIR sa zastaví pri otvorení dvierok a znovu sa spustí ihneď po ich zatvorení.

## PRESTAVITEĽNÉ POLICE



Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.

## STOJAN NA FĽAŠE



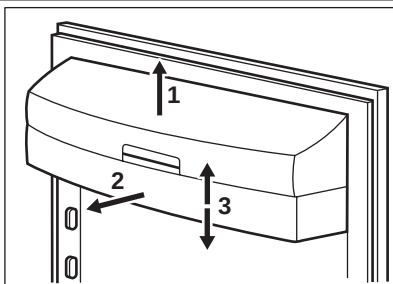
Fľaše ukladajte (hrdlom vpred) na príslušný stojan.



Ak je stojan vo vodorovnej polohe, ukladajte naň iba zatvorené fľaše.

Stojan na fľaše môžete sklopiť, aby ste naň mohli ukladať aj otvorené fľaše. Ak chcete stojan sklopiť, potiahnite ho, aby sa dal pootočiť smerom hore a vsunúť do nasledujúcej vyššej polohy.

## UMIESTNENIE PRIEHRADIEK NA DVERÁCH



Priehradky na dverách možno umiestniť do rôznej výšky, aby ste mohli uložiť balenia potravín rôznych veľkostí.

Pri týchto úpravách postupujte nasledovne: priehradku postupne vytiahnite v smere šípky, až kým sa neuvoľní, potom ju vložte do požadovanej polohy.



## UŽITOČNÉ RADY A TIPY

### NORMÁLNE ZVUKY PRI PREVÁDZKE

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žblnkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

### UPOZORNENIE NA ŠETRENIE ENERGIU

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby sa ušetrili elektrická energia.

### RADY NA CHLADENIE ČERSTVÝCH POTRAVIN

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nekladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny
- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

### RADY NA CHLADENIE

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvku na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávať najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod...: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibuľa ani cesnak.

## OŠETROVANIE A ČISTENIE

### ČISTENIE INTERIÉRU

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.



Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.



#### POZOR

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



Tento spotrebič obsahuje uhlíkové diody v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaná technici.

### PRAVIDELNÉ ČISTENIE

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.

- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.



Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke.

Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu.

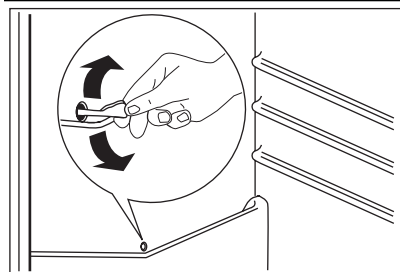


Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku.

Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

### ODMRAZOVANIE CHLADNIČKY



Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda steká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje.

Je dôležité, aby ste vypúšťací otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku, ktorú nájdete už vloženú vo vypúšťacom otvore.

# RIEŠENIE PROBLÉMOV

Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť menšie, no nepríjemné problémy, ktoré však nevyžadujú zásah technika. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené informácie k prevádzkovým problémom, vďaka ktorým sa môžete vyhnúť zbytočným poplatkom za servis.



Spotrebič pracuje prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená, že spotrebič nie je pod prúdom. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýkať elektrických komponentov spotrebiča pred odpojením od elektrickej siete.



Pri prevádzke spotrebič vydáva určité zvuky (zvuk kompresora a cirkulujúceho chladiaceho chladiva). Neznamená to poruchu, je to sprievodný jav normálnej prevádzky.

| Problém                                                                                                                                              | Možná príčina                                                                | Riešenie                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nadmerná hlučnosť spotrebiča.</b>                                                                                                                 | Spotrebič nestojí pevne na podklade.                                         | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky nožičky a kolieska musia priliehať k podlahe). Pozrite si časť „Vyrovnanie do vodorovnej polohy“.   |
| <b>Spotrebič vydáva zvukový signál. Bliká ikona alarmu.</b>                                                                                          | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.                                 | Pozrite si časť „Alarm otvorených dverí“.                                                                                                             |
|  <b>na displeji teploty je zobrazený horný alebo dolný štvorec.</b> | Pri meraní teploty sa vyskytla chyba                                         | Zavolajte servisné stredisko (chladiaci systém bude udržiavať potraviny v chlade, ale nastavenie teploty nebude možné)                                |
| <b>“dEMo” sa zobrazí na displeji.</b>                                                                                                                | Spotrebič je v ukázkovom režime.                                             | Tlačidlo OK podržte stlačené približne 10 sekúnd, kým nezaznie dlhý zvukový signál a displej sa na chvíľu nevypne: spotrebič začne normálne pracovať. |
| <b>Kompresor pracuje nepretržite.</b>                                                                                                                | Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.                              | Nastavte vyššiu teplotu.                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                      | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.                                 | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                      | Dvierka sa príliš často otvárajú.                                            | Dvierka nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné.                                                                                                |
|                                                                                                                                                      | Teplota potravín je príliš vysoká.                                           | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.                                                                   |
|                                                                                                                                                      | Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.                               | Znížte teplotu v miestnosti.                                                                                                                          |
| <b>Voda steká do chladiaceho priestoru.</b>                                                                                                          | Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.                                 | Vyčistite odtokový kanálik.                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                      | Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do odtokového kanálika. | Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.                                                                                              |

| Problém                                                      | Možná príčina                                                                       | Riešenie                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Voda steká na podlahu.</b>                                | Voda z roztopenej námrazy nevteká do odparovacej misky nad kompresorom.             | Pripevnite odtokový kanálik k odparovacej miske.                                                                            |
| <b>Teplota v spotrebiči je príliš nízka.</b>                 | Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.                                     | Nastavte vyššiu teplotu.                                                                                                    |
| <b>Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.</b>                | Regulátor teploty je možno nesprávne nastavený.                                     | Nastavte nižšiu teplotu.                                                                                                    |
|                                                              | Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.                                        | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.                                                                                       |
|                                                              | Teplota potravín je príliš vysoká.                                                  | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.                                         |
| <b>Teplota v chladničke je príliš vysoká.</b>                | V spotrebiči neprúdi studený vzduch.                                                | Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.                                                                         |
|                                                              | Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo potravín, ktoré sa majú chlaďť.            | Vkladajte naraz menšie množstvo potravín, ktoré sa má chlaďť.                                                               |
| <b>Spotrebič nefunguje.</b>                                  | Spotrebič je vypnutý.                                                               | Zapnite spotrebič.                                                                                                          |
|                                                              | Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.            | Sieťovú zástrčku zapojte správne do zásuvky elektrickej siete.                                                              |
|                                                              | Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím. | Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Skontrolujte poistku. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. |
| <b>Nesvieti žiarovka.</b>                                    | Žiarovka je vypálená.                                                               | Pozrite si časť „Výmena žiarovky“.                                                                                          |
|                                                              | Dvierka boli príliš dlho otvorené.                                                  | Zatvorte dvierka spotrebiča.                                                                                                |
| <b>Dvierka sa nedajú zatvoriť kvôli ventilačnej mriežke.</b> | Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.                                              | Pozrite si časť „Vyrovnanie do vodorovnej polohy“.                                                                          |
| <b>Nesprávne zarovnané dvierka.</b>                          | Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.                                              | Pozrite si časť „Vyrovnanie do vodorovnej polohy“.                                                                          |

Ak nedosiahnete potrebné výsledky, zavolajte najbližší autorizovaný značkový servis.

## VÝMENA ŽIAROVKY

Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

Osvetlenie smie vymieňať len servisné stredisko.

Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.

## ZATVORENIE DVERÍ

1. Očistite tesnenia dverí.

2. V prípade potreby nastavte dvere. Pozrite si časť „Inštalácia“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dverí. Kontaktujte servisné stredisko.

# INŠTALÁCIA



## VAROVANIE

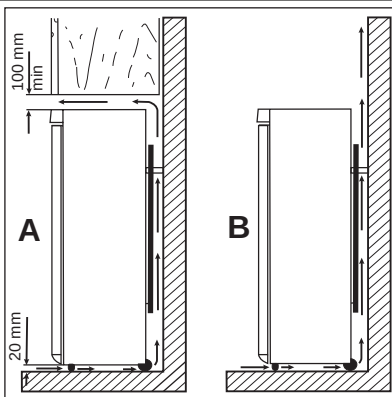
Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné pokyny".

## VÝBER MIESTA

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

| Klimatická trieda | Okolité teplota  |
|-------------------|------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C |
| N                 | +16 °C až +32 °C |
| ST                | +16 °C až +38 °C |
| T                 | +16 °C až +43 °C |

## UMIESTNENIE



Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.



## VAROVANIE

Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

## ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

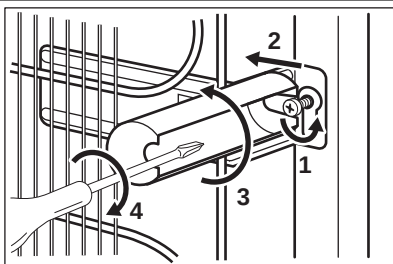
Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným

kontaktným. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

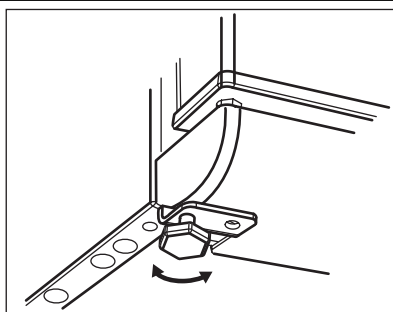
## ZADNÉ VYMEDZOVACIE VLOŽKY



Dve vymedzovacie vložky nájdete vo vrecku s dokumentáciou.  
Vymedzovacie vložky nainštalujte nasledujúcim spôsobom:

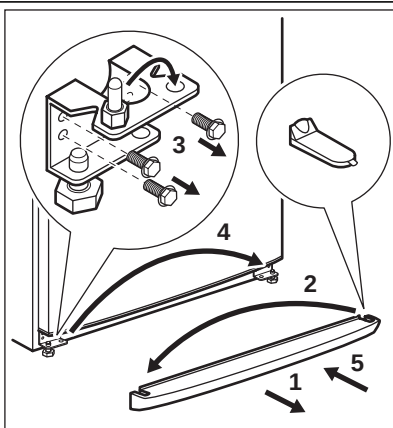
1. Skrutku uvoľnite.
2. Vymedzovaciu vložku zasunúť pod skrutku.
3. Vymedzovaciu vložku otočte do správnej polohy.
4. Skrutky znovu dotiahnite.

## VYROVNANIE DO VODOROVNEJ POLOHY



Dôkladným vyrovnaním do vodorovnej polohy predídete vibráciám a hluku spotrebiča počas činnosti. Ak chcete nastaviť výšku spotrebiča, uvoľnite alebo dotiahnite dve nastaviteľné predné nožičky.

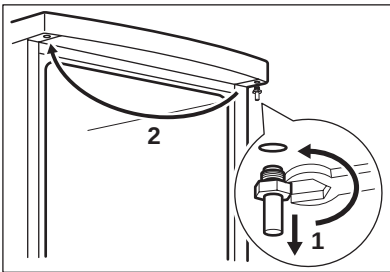
## ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ



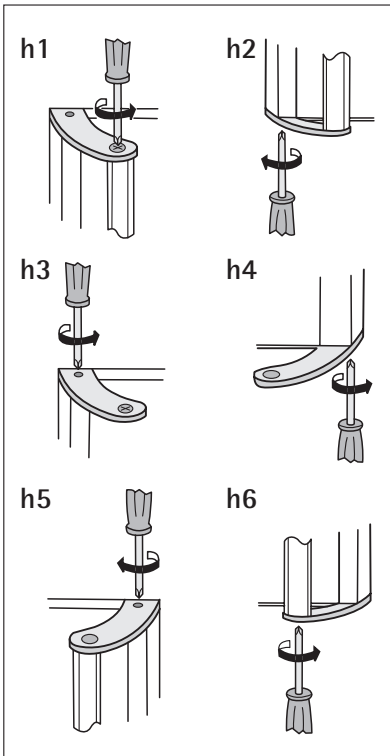
Pri vykonávaní nasledujúcich úkonov odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá počas týchto úkonov pridrží dvere spotrebiča.

Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Spotrebič opatrne nakloňte dozadu tak, aby sa kompresor nedotýkal podlahy.
- Odoberte podstavec.
- Odskrutkujte a odstráňte dolné závesy.
- Snímte dvere.
- Odskrutkujte kolík a naskrutkujte ho na opačnú stranu.
- Odstráňte viečko a umiestnite ho na opačnú stranu.



- Odskrutkujte horný kolík a naskrutkujte ho na opačnú stranu.



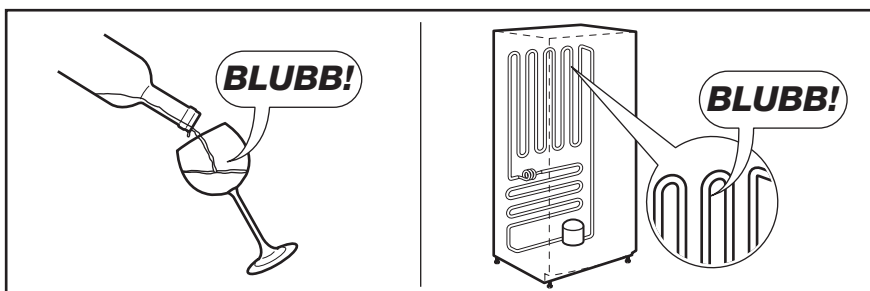
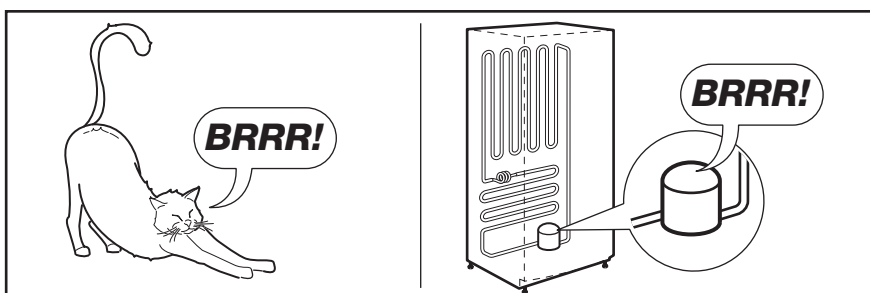
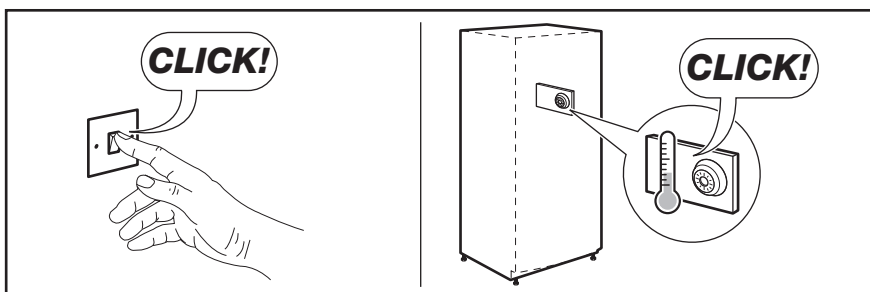
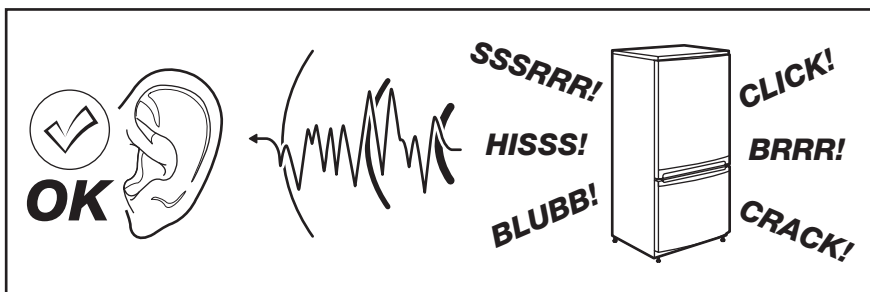
- Odstráňte rukoväť. Odskrutkujte hornú konzolu rukoväte z tyče rukoväte (h1). Odskrutkujte spodnú konzolu rukoväte z dverí (h2).
  - Odskrutkujte hornú konzolu rukoväte z dverí (h3).
  - Znovu priskrutkujte konzolu rukoväte k dverám (h4). Otočte konzolu rukoväte s rukoväťou a priskrutkujte ich ku dverám (h5) a k namontovanej konzole dverí (h6).
  - Nasadte dvere na spodný čap závesu.
  - Dvere nasadte na čap horného závesu, pričom dvere mierne nakloňte.
  - Naskrutkujte spodné závesy.
  - Namontujte podstavec.
  - Postavte spotrebič do zvislej polohy.
- Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:
- Všetky skrutky sú dotiahnuté.

• Dvere sa správne otvárajú a zatvárajú.  
Ak je okolitá teplota nízka (t. j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôsobí.

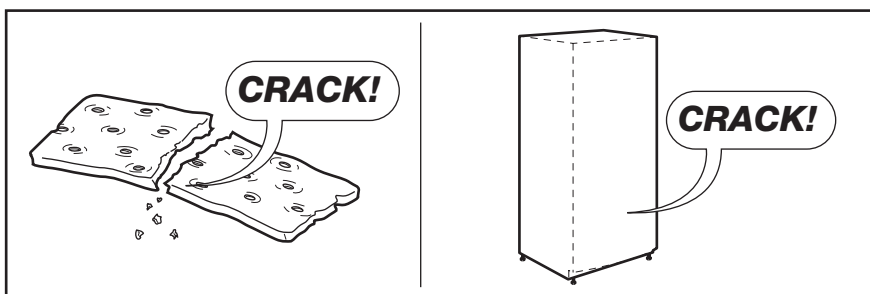
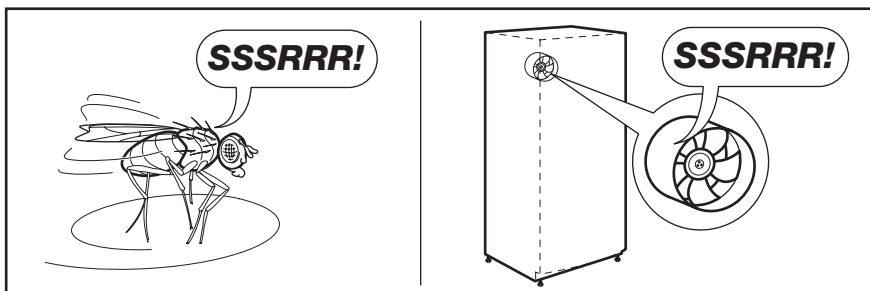
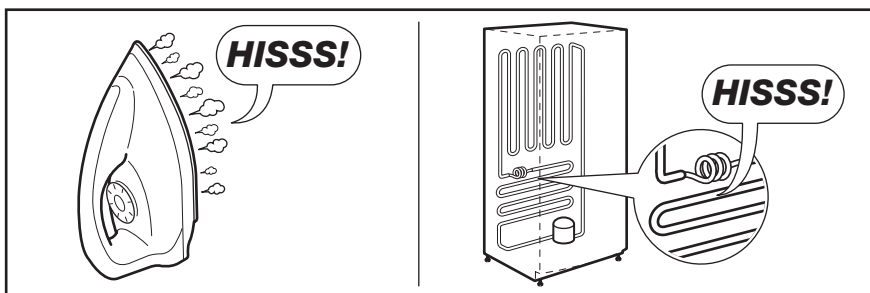
Ak predchádzajúce úkony nechcete robiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

# ZVUKY

Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky  
(kompresor, chladiaci okruh).







## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Rozmery    |       |             |
|------------|-------|-------------|
|            | Výška | 1540 mm     |
|            | Šírka | 595 mm      |
|            | Hĺbka | 658 mm      |
| Napätie    |       | 230 - 240 V |
| Frekvencia |       | 50 Hz       |

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## ЗМІСТ

|    |                              |
|----|------------------------------|
| 44 | ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ |
| 47 | ОПИС ВИРОБУ                  |
| 48 | ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ             |
| 50 | ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ         |
| 52 | КОРИСНІ ПОРАДИ               |
| 53 | ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА             |
| 54 | УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ             |
| 57 | УСТАНОВКА                    |
| 60 | ШУМИ                         |
| 61 | ТЕХНІЧНІ ДАНІ                |

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З:

- Продукцією
- Брошурами
- Посібниками користувача
- Майстром вирішення проблем
- Інформацією про обслуговування

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## ПОЗНАЧЕННЯ

-  Важливо - Інформація з техніки безпеки.
-  Загальна інформація та рекомендації
-  Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.

Звертаючись до центру технічного обслуговування, переконайтесь у наявності наступних даних. Ця інформація знаходиться на табличці з технічними даними.

Модель \_\_\_\_\_

Номер виробу \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_



## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки.

Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

### БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку.

Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення цієї вимоги може призвести до того, що вони можуть задихнутися.
- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

### ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



#### Попередження!

Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.

Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.

- Прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, як пояснюється в цій інструкції.
- Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- У контурі циркуляції холодоагенту міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже нешкідливий для довкілля, проте займистий.

Подбайте, щоб під час транспортування й установки приладу жоден із компонентів контуру циркуляції холодоагенту не був пошкоджений.

У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту:

- уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
- ретельно перевірте приміщення, де знаходиться прилад.
- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи якимось чином його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.



#### Попередження!

Щоб уникнути нещасних випадків, заміну всіх електричних компонентів (кабель живлення, вилка, компресор) має виконувати сертифікований майстер або спеціаліст сервісного центру.

1. Забороняється подовжувати кабель живлення.

2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.
  3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
  4. Не тягніть за кабель живлення.
  5. Не вставляйте вилку в розетку, яка хитається. Існує ризик ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
  6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі (якщо передбачено) для внутрішнього освітлення.
- Прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
  - Не беріть речі в морозильному відділенні та не торкайтеся до них, якщо ваші руки вологі чи мокрі — це може призвести до поранення або холодового опіку.
  - Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
  - Скляні лампи в цьому приладі (якщо передбачені) — це спеціальні лампи, призначені лише для побутових приладів. Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

## ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.
- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.

## УСТАНОВКА



Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтеся інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

- Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть пакування.
- Рекомендується зачекати щонайменше дві години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.

- Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекомендації призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення.
- По можливості, встановлюйте прилад так, щоб його задня стінка була повернута до стіни. Це дозволить уникнути торкання гарячих частин (компресора, конденсора) і відповідно опіків.
- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або плити.
- Подбайте про те, щоб до розетки був доступ після встановлення приладу.
- Підключення з метою подачі води здійснюйте лише до джерела питної води (якщо передбачено підключення до водопроводу).

## СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Електричні роботи з обслуговування приладу мають виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Не знімайте кришку світлоіндикатора. Зверніться до найближчого сервісного центру, щоб замінити світлоіндикаторну панель, якщо це потрібно.
- Технічне обслуговування приладу має здійснюватися уповноваженим сервісним центром з використаннями тільки оригінальних запчастин.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

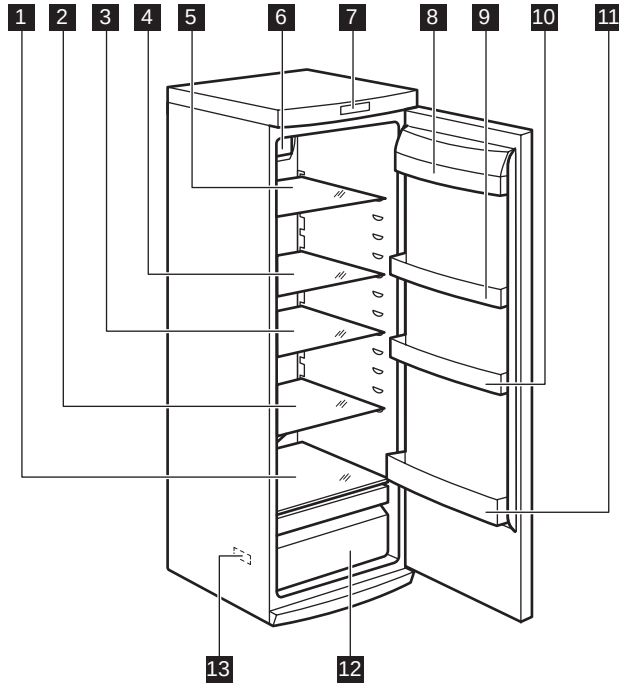


Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з муськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займисті гази: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом ♻️, підлягають вторинній переробці.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному

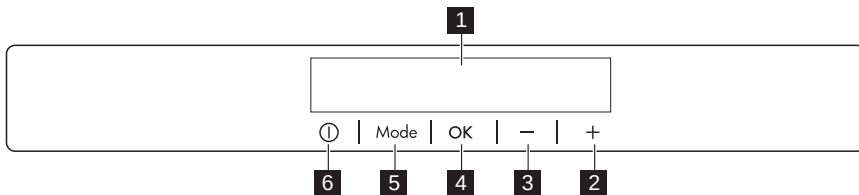
обладнанні (постанова Кабінета Міністрів  
України №1057 від 3 грудня 2008р.)

## ОПИС ВИРОБУ



- 1** Скляна полицка
- 2** Скляна полицка
- 3** Скляна полицка
- 4** Скляна полицка
- 5** Скляна полицка
- 6** Динамічна система охолодження повітря
- 7** Панель керування
- 8** Поличка для масла
- 9** Поличка на дверцятах
- 10** Поличка на дверцятах
- 11** Поличка для пляшок
- 12** Шухляда для фруктів
- 13** Табличка з технічними даними

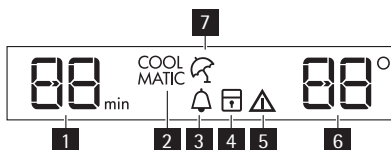
## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1 Дисплей
- 2 Кнопка підвищення температури
- 3 Кнопка зниження температури
- 4 Кнопка ОК
- 5 Кнопка Mode
- 6 Кнопка ON/OFF

Стандартний звук кнопок можна змінити на голосніший, одночасно натиснувши й утримуючи декілька секунд кнопку Mode і кнопку зниження температури. Нову настройку можна скасувати у будь-який час.

### ДИСПЛЕЙ



- 1 Функція таймера
- 2 Функція COOLMATIC
- 3 Функція Minute Minder
- 4 Функція захисту від доступу дітей
- 5 Сигнальний індикатор
- 6 Індикатор температури
- 7 Функція «Відпустка»

### УВІМКНЕННЯ

Щоб увімкнути прилад, виконайте наступні дії.

1. Вставте вилку в розетку.
2. Натисніть кнопку ON/OFF, якщо дисплей вимкнений.
3. Якщо на дисплеї відображається символ "dEMo", прилад працює в демонстраційному режимі. Див. розділ «Що робити, коли...».
4. Індикатори температури показують встановлену температуру за замовчуванням.

Для вибору іншої температури див. розділ «Регулювання температури».

### ВИМКНЕННЯ

Щоб вимкнути прилад, дотримуйтеся наведених нижче вказівок.

1. Натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF протягом 5 секунд.
2. Дисплей вимкнеться.
3. Щоб від'єднати прилад від джерела живлення, витягніть вилку з розетки.

### РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Настроєну температуру холодильника можна змінити за допомогою кнопки температури. Температура, встановлена за замовчуванням: +5°C для морозильника.

На індикаторі температури відображається встановлена температура.

Ця температура буде досягнута протягом 24 годин.



Після перебоїв у подачі електроенергії встановлена температура зберігається в пам'яті.

### ФУНКЦІЯ MINUTE MINDER

Функція Minute Minder дозволяє настроїти звуковий сигнал на потрібний час, наприклад, якщо згідно рецепту тісто потребує охолодження на протязі певного періоду.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ. Блимає індикатор Minute Minder. Протягом кількох секунд таймер відображає задане значення (30 хвилин).
2. Натисніть кнопку керування таймером, щоб змінити це значення у діапазоні від 1 до 90 хвилин.
3. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.



Горить індикатор Minute Minder .

Таймер починає миготіти (min).

Після закінчення зворотного відліку блимає індикатор Minute Minder і лунають звукові сигнали:

1. Натисніть кнопку ОК, щоб вимкнути звук і завершити функцію.

Цю функцію можна вимкнути в будь-який момент під час зворотного відліку:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не почне блимати індикатор Minute Minder .
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор Minute Minder згасне.

Змінити настроєний час можна в будь-який момент до закінчення зворотного відліку шляхом натискання кнопок зниження і підвищення температури.

## ФУНКЦІЯ БЛОКУВАННЯ ВІД ДОСТУПУ ДІТЕЙ

Для блокування кнопок від випадкового натискання оберіть функцію блокування від доступу дітей.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.
2. Блимає індикатор блокування від доступу дітей.
3. Натисніть кнопку ОК для підтвердження. Відображається індикатор блокування від доступу дітей.

Щоб вимкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки індикатор блокування від доступу дітей не почне миготіти.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор блокування від доступу дітей згасає.

## ФУНКЦІЯ COOLMATIC

Якщо потрібно завантажити велику кількість теплих продуктів (наприклад, після відвідання магазину), то увімкніть функцію COOLMATIC, щоб швидше охолодити нові продукти й уникнути нагрівання продуктів, які вже зберігаються у холодильнику.

Щоб увімкнути функцію, виконайте нижченаведені дії.

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Блимає індикатор COOLMATIC.

2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.

Горить індикатор COOLMATIC.

Функція COOLMATIC автоматично вимикається приблизно через 6 годин.

Щоб вимкнути функцію до автоматичного вимкнення, виконайте такі дії:

1. Натисніть і утримуйте кнопку Mode, доки не почне миготіти індикатор COOLMATIC.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор COOLMATIC згасне.



Функція вимикається шляхом вибору іншої температури для холодильника.

## ФУНКЦІЯ «ВІДПУСТКА»

Завдяки цій функції холодильник можна лишити закритим та порожнім на період вашої відсутності протягом тривалого часу і не боятися, що в ньому утвориться поганий запах.



Коли ввімкнено функцію «Відпустка», холодильна камера має бути порожньою.

Щоб увімкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопки Mode, доки не з'явиться відповідний символ.

Заблимає індикатор «Відпустка».

Індикатор температури у холодильній камері показує встановлену температуру.

2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.

Горить індикатор «Відпустка».

Щоб вимкнути функцію, виконайте такі дії.

1. Натискайте кнопку Mode, доки індикатор «Відпустка» не почне миготіти.
2. Натисніть кнопку ОК для підтвердження.
3. Індикатор «Відпустка» згасає.



Функція вимикається шляхом вибору іншої температури холодильної камери.

## СИГНАЛ ВІДКРИТИХ ДВЕРЦЯТ

Якщо залишити дверцята відкритими на декілька хвилин, то пролунає звуковий сигнал. Про відкриті дверцята вас сповіщають:

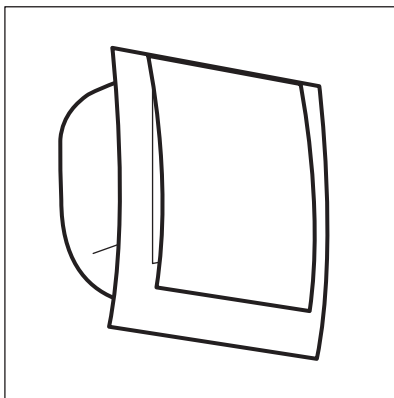
- блимання сигнального індикатора та
- звуковий сигнал

Після відновлення нормальних умов (дверцята закриті) звуковий сигнал вимикається.

Під час сигнальної фази звуковий сигнал можна вимкнути, натиснувши будь-яку кнопку.

## ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

### DYNAMICAIR



Холодильне відділення оснащено пристроєм, який забезпечує швидке охолодження продуктів і підтримує рівномірну температуру.

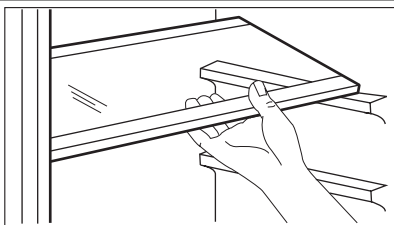
За потреби цей пристрій вмикається автоматично, наприклад, щоб швидко відновити температуру у відділенні після відкривання дверцят чи в умовах високої температури навколишнього середовища.

Також пристрій можна вмикати вручну (див. розділ «Функція DYNAMICAIR »).



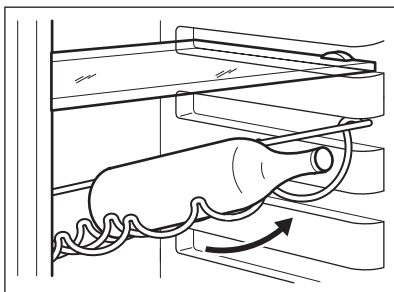
Пристрій DYNAMICAIR зупиняється при відкриванні дверцят і знову починає працювати після їх закриття.

### ЗМІННІ ПОЛИЧКИ



Стінки холодильника мають ряд напрямних, тому висоту полиць можна змінювати за бажанням.

### ПІДСТАВКА ДЛЯ ПЛЯШОК



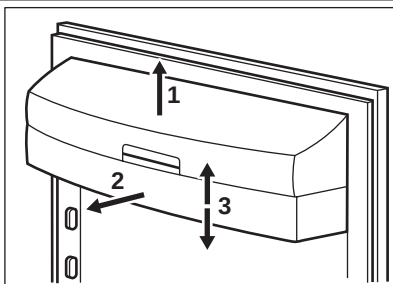
Покладіть пляшки (отворами наперед) на полицю вигнутої форми.



Якщо полиця встановлена горизонтально, кладіть на неї лише закриті пляшки.

Цю полицю можна нахилити для зберігання раніше відкритих пляшок. Потягніть полицю вгору, щоб її можна було повернути догори і поставити на наступний вищий рівень.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ПОЛИЧОК НА ДВЕРЦЯТАХ



Для зберігання упаковок із продуктами різного розміру полицки на дверцятах можна встановлювати на різній висоті.

Це робиться наступним чином:

повільно тягніть полицку в напрямку, вказаному стрілками, поки вона не звільниться. Потім встановіть полицку в потрібному місці.

## КОРИСНІ ПОРАДИ

### НОРМАЛЬНІ ЗВУКИ ПІД ЧАС РОБОТИ ПРИЛАДУ

- Може бути чути тихий звук дзюрчання або булькання, коли холодильний агент перекачується через батарею охолодження або труби. Це нормально.
- Коли компресор працює, холодильний агент перекачується по колу, і ви чутимете дзижчання та пульсуючий шум від компресора. Це нормально.
- Термічне розширення може спричиняти звук клацання. Це є природним і не небезпечним фізичним явищем. Це нормально.
- Коли компресор вмикається або вимикається, ви чутимете легке "клацання" регулятора температури. Це нормально.

### ПОРАДИ ПРО ТЕ, ЯК ЗАОЩАДЖУВАТИ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЮ

- Не відкривати часто дверцята і не залишати їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно.
- Коли температура навколишнього повітря висока, регулятор температури встановлений на більшу потужність, а прилад повністю завантажений, компресор може працювати безперервно, що призводить до появи інею або льоду на випарнику. Якщо це трапляється, поверніть регулятор температури вбік нижчого значення, щоб унеможливити автоматичне розмерзання і, таким чином, заощадити електроенергію.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ В ХОЛОДИЛЬНИКУ НЕОБРОБЛЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати найкращі результати:

- не зберігати в холодильнику страви, коли вони теплі; не зберігати рідини, що випаровуються
- накривайте або загортайте продукти, особливо ті, що сильно пахнуть
- розміщуйте продукти так, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола них

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ

Корисні поради:

М'ясо (будь-якого типу): покладіть у поліетиленові кульки і поставте на скляну полицку над шухлядою для овочів.

Задля безпеки зберігайте продукт таким чином не довше ніж один або два дні.

Готові страви, холодні страви тощо...: необхідно накривати і можна ставити на будь-яку полицку.

Фрукти та овочі: слід ретельно помити і покласти і спеціальну шухляду, яка входить у комплект постачання.

Масло і сир: слід покласти у спеціальні герметичні контейнери або загорнути в алюмінієву фольгу чи покласти поліетиленові кульки, щоб максимально захистити від обвітрювання.

Пляшки з молоком: слід закрити кришками і зберігати в підставці для пляшок на дверцятах.

Банани, картопля, цибуля та часник (якщо вони не упаковані): не слід зберігати в холодильнику.

# ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

## МИТТЯ КАМЕРИ

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового приладу, а потім ретельно витріть його.



Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.



### Обережно!

Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.



У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

## ПЕРІОДИЧНЕ МИТТЯ

Прилад необхідно регулярно мити:

- камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
- регулярно перевіряйте ізоляцію дверцят, щоб переконатися, що вона чиста і на ній немає решток продуктів.

- протріть чистою водою і ретельно витріть.



Не тягніть, не пересувайте і не пошкоджуйте трубки та/або кабелі всередині камери.

Ніколи не застосовуйте детергенти, абразивні порошки, чистильні засоби з сильним запахом або поліролі, щоб почистити камеру зсередини, бо вони можуть пошкодити поверхню або залишити сильний запах.

Конденсатор (чорну решітку) і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки. Це покращить роботу приладу і дозволить заощадити електроенергію.

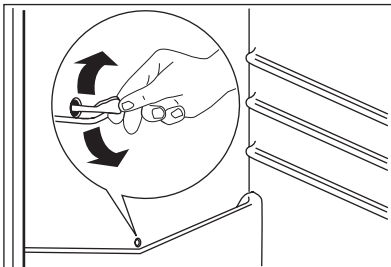


Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження.

Багато комерційних засобів для чищення поверхонь містять хімікати, які можуть пошкодити пластик у цьому приладі. Тому рекомендується мити корпус ззовні виключно теплою водою з додаванням невеликої кількості рідкого миючого засобу.

Завершивши миття, знову підключіть прилад до електромережі.

## РОЗМОРОЖУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА



Іній автоматично видаляється з випарника холодильного відділення щоразу, коли в режимі звичайної експлуатації припиняється робота компресора. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер в задній частині приладу, над двигуном компресора, де потім випаровується.

Слід періодично чистити зливний отвір для талої води по центру холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край та потраплянню її на продукти в холодильнику. Користуйтеся спеціальним очищувачем із комплекту поставки (він вставлений у зливний отвір).

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Під час роботи приладу можуть виникати незначні, але неприємні несправності, для ліквідації якої не потрібно викликати майстра. У наведеній нижче таблиці міститься інформація про такі несправності. Завдяки їй ви уникнете зайвих витрат на сервісне обслуговування.



Прилад працює з перервами, тому зупинка компресора не свідчить про відсутність живлення. Через це не слід торкатися електричних частин приладу, підключеного до електромережі.



Робота приладу супроводжується певними звуками (спричиненими компресором та рідиною, яка циркулює). Це цілком нормально і не свідчить про несправність.

| Проблема                                                                                                                                           | Можлива причина                                  | Спосіб усунення                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Прилад шумить під час роботи.</b>                                                                                                               | Прилад встановлено нестійко.                     | Перевірте, чи стійко стоїть прилад (усі ніжки та коліщатка повинні стояти на підлозі). Див. розділ «Вирівнювання».                                                                                |
| <b>Лунає звуковий сигнал. Мигить символ попередження.</b>                                                                                          | Дверцята не зачинені належним чином.             | Див. розділ «Сигнал відкритих дверцят».                                                                                                                                                           |
|  <b>на дисплеї температури горить верхній або нижній квадрат.</b> | Під час вимірювання температури виникла помилка  | Зателефонуйте у сервісний центр (система охолодження продовжить зберігати продукти охолодженими, однак регулювання температури буде неможливим)                                                   |
| <b>“dEMo” відображається на дисплеї.</b>                                                                                                           | Прилад перебуває в демонстраційному режимі.      | Утримуйте кнопку ОК натиснутою протягом приблизно 10 секунд, доки не пролунає тривалий звуковий сигнал, після чого на деякий час дисплей вимикається: прилад почне працювати у звичайному режимі. |
| <b>Компресор працює без зупинок.</b>                                                                                                               | Неправильне налаштування регулятора температури. | Встановіть вищу температуру.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                    | Дверцята не зачинені належним чином.             | Див. розділ «Зачинення дверцят».                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                    | Дверцята відчинялися надто часто.                | Не тримайте дверцята відчиненими довше, ніж необхідно.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                    | Температура продуктів надто висока.              | Зачекайте, доки продукти охолонуть до кімнатної температури, перш ніж розміщувати їх у приладі.                                                                                                   |
|                                                                                                                                                    | Температура у приміщенні надто висока.           | Зменште температуру у приміщенні.                                                                                                                                                                 |

| Проблема                                          | Можлива причина                                                                                  | Спосіб усунення                                                                                           |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Вода затікає всередину холодильника.</b>       | Закупорився отвір для зливу води.                                                                | Прочистіть отвір для зливу води.                                                                          |
|                                                   | Продукти не дають воді стікати в колектор.                                                       | Подбайте про те, щоб продукти не торкалися задньої панелі.                                                |
| <b>Вода тече на підлогу.</b>                      | Злив для талої води не спрямовано у піддон для випаровування, який розташований над компресором. | Приєднайте злив для талої води до піддону для випаровування.                                              |
| <b>Температура в приладі надто низька.</b>        | Неправильне налаштування регулятора температури.                                                 | Встановіть вищу температуру.                                                                              |
| <b>Температура в приладі надто висока.</b>        | Неправильне налаштування регулятора температури.                                                 | Встановіть нижчу температуру.                                                                             |
|                                                   | Дверцята не зачинені належним чином.                                                             | Див. розділ «Зачинення дверцят».                                                                          |
|                                                   | Температура продуктів надто висока.                                                              | Зачекайте, доки продукти охолонуть до кімнатної температури, перш ніж розмішувати їх у приладі.           |
| <b>Температура в холодильнику надто висока.</b>   | Всередині приладу не відбувається циркуляція холодного повітря.                                  | Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати всередині приладу.                                  |
|                                                   | Одночасно було завантажено велику кількість продуктів для охолодження.                           | Не завантажуйте за раз надто багато продуктів для охолодження.                                            |
| <b>Прилад не працює.</b>                          | Прилад вимкнений.                                                                                | Увімкніть машину.                                                                                         |
|                                                   | Кабель живлення неправильно підключено до електромережі.                                         | Правильно вставте вилку кабелю живлення в розетку.                                                        |
|                                                   | До приладу не подається електроживлення. Відсутня напруга в розетці.                             | Підключіть до розетки інший електроприлад. Перевірте запобіжник. Зверніться до кваліфікованого електрика. |
| <b>Лампочка не світиться.</b>                     | Лампочка несправна.                                                                              | Див. розділ «Заміна лампочки».                                                                            |
|                                                   | Дверцята були відчинені надто довго.                                                             | Зачиніть дверцята.                                                                                        |
| <b>Дверцята торкаються вентиляційної решітки.</b> | Прилад не вирівняний.                                                                            | Див. розділ «Вирівнювання».                                                                               |
| <b>Дверцята перекошені.</b>                       | Прилад не вирівняний.                                                                            | Див. розділ «Вирівнювання».                                                                               |

Якщо ці поради не дали результатів, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

## ЗАМІНА ЛАМПОЧКИ

Прилад оснащений довговічною світлодіодною лампочкою.

Замінювати освітлювальний пристрій дозволяється тільки фахівцям сервісного центру. Звертайтеся до сервісного центру.

## ЗАКРИВАННЯ ДВЕРЦЯТ

1. Прочистіть прокладки дверцят.
2. У разі потреби відкоригуйте дверцята. Зверніться до розділу "Установка".
3. У разі потреби замініть прокладки дверцят, що вийшли з ладу. Зв'яжіться з Центром технічного обслуговування.



# УСТАНОВКА



## Попередження!

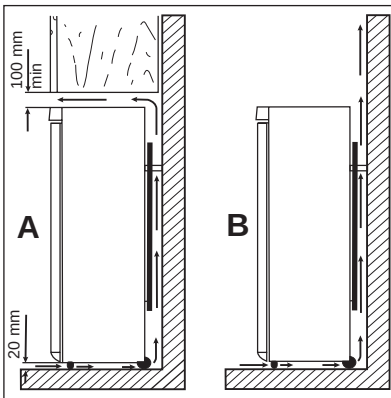
Перед встановленням приладу уважно прочитайте розділ "Інформація з техніки безпеки", щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильної експлуатації.

## ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановіть прилад у місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними приладу:

| Кліматичний клас | Температура навколишнього середовища |
|------------------|--------------------------------------|
| SN               | +10°C - + 32°C                       |
| N                | +16°C - + 32°C                       |
| ST               | +16°C - + 38°C                       |
| T                | +16°C - + 43°C                       |

## РОЗМІЩЕННЯ



Прилад слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло і т.д. Повітря повинне вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу. Якщо прилад встановлюється під навісною шафою, для забезпечення найвищої ефективності мінімальна відстань від верхнього краю приладу до навісної шафи має становити не менше 100 мм. Проте, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою однієї або кількох регульованих ніжок внизу на корпусі приладу.



## Попередження!

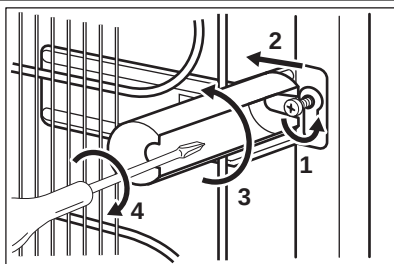
Щоб мати можливість від'єднувати прилад від електромережі, забезпечте вільний доступ до розетки після встановлення.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

Прилад має бути заземлений. З цієї мети вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком. Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки. Цей прилад відповідає Директивам ЄС.

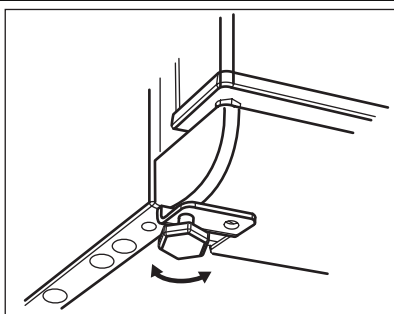
## ЗАДНІ РОЗПІРКИ



У пакунку з документацією містяться також дві розпірки.  
Для встановлення розпірок виконайте нижченаведені дії.

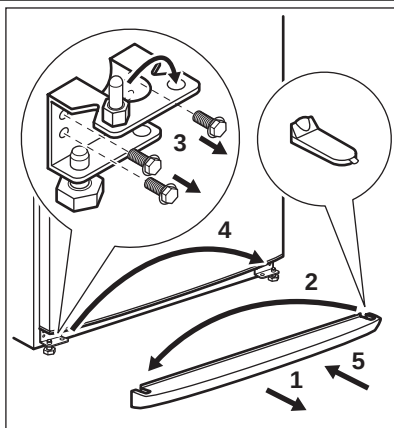
1. Відкрутіть гвинт.
2. Зачепіть розпірку за гвинт нижче гвинта.
3. Поверніть розпірку у правильне положення.
4. Затягніть гвинти.

## ВИРІВНЮВАННЯ



Ретельне вирівнювання запобігає вібрації, шумові та зміщенню приладу під час його експлуатації. Щоб відрегулювати висоту приладу, відкрутіть або закрутіть дві регульовані передні ножки.

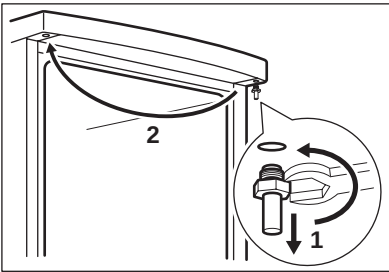
## ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДЧИНЕННЯ ДВЕРЦЯТ



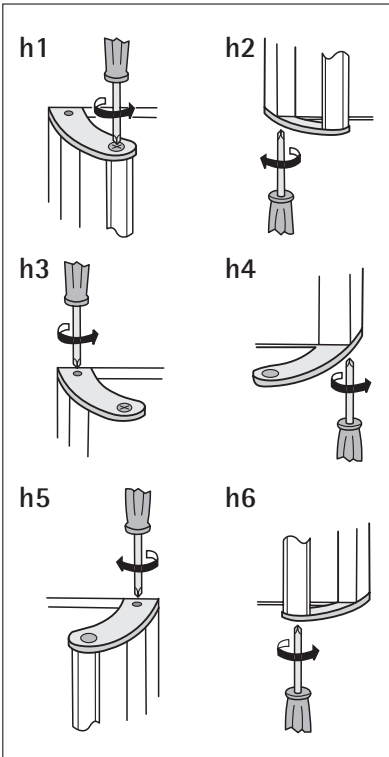
Для виконання нижченаведеної процедури вам знадобиться помічник, який буде міцно тримати дверцята приладу.

Для зміни напрямку відчинення дверцят виконайте нижченаведені дії.

- Вийміть вилку з розетки.
- Обережно нахиліть прилад назад, щоб компресор не торкався підлоги.
- Зніміть цокольну кришку.
- Викрутіть гвинти та зніміть нижні завіси.
- Зніміть дверцята.
- Відкрутіть шарнір і прикрутіть його з протилежного боку.
- Зніміть заглушку та встановіть її з протилежного боку.



- Відкрутіть шарнір верхньої завіси і прикрутіть його з протилежного боку.



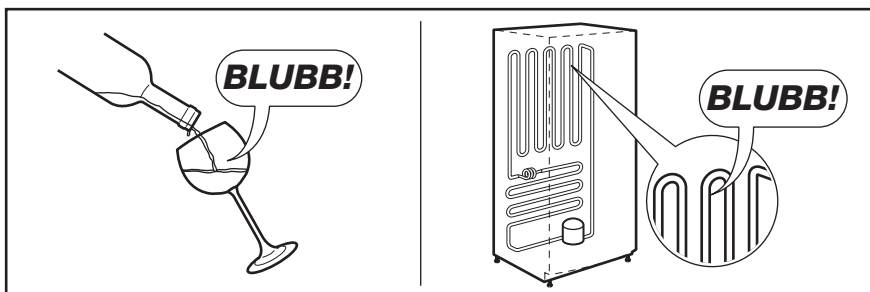
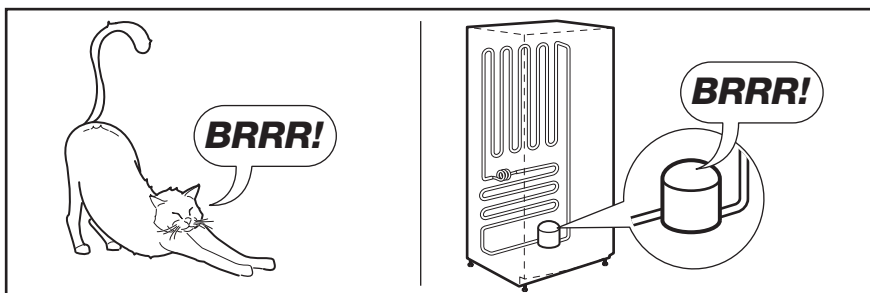
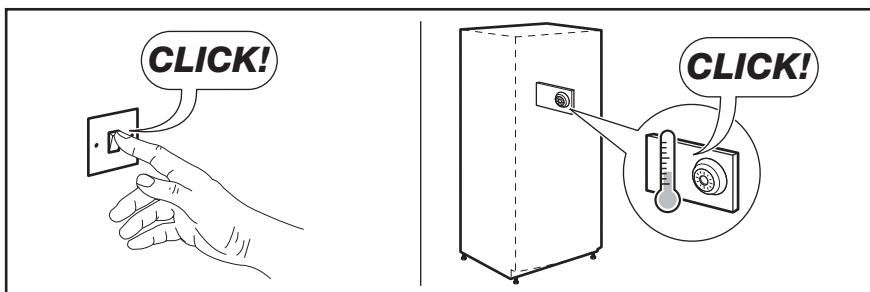
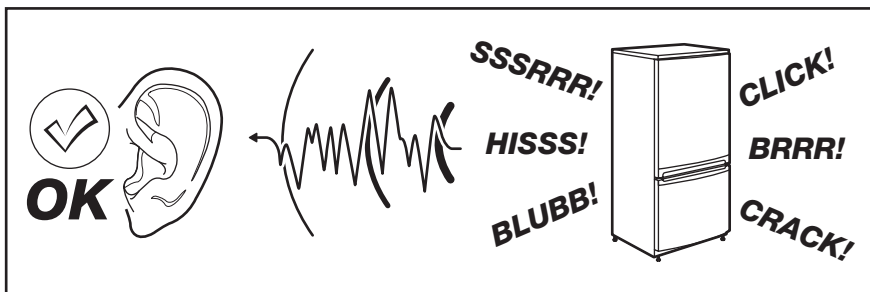
- Вийміть ручку. Відкрутіть верхню скобу ручки від стрижня ручки (h1). Відкрутіть нижню скобу ручки від дверцят (h2).
- Відкрутіть верхню скобу ручки від дверцят (h3).
- Прикрутіть скобу ручки до дверцят (h4). Поверніть скобу ручки з ручкою і прикрутіть їх до дверцят (h5) та раніше прикрученої другої скоби ручки (h6)
- Встановіть дверцята на шарнір нижньої завіси.
- Встановіть дверцята на шарнір верхньої завіси, злегка нахиливши їх.
- Закрутіть нижні завіси.
- Встановіть цокольну кришку на місце.
- Поставте прилад у вертикальне положення. Проведіть остаточну перевірку, щоб переконатися в тому, що:
  - усі гвинти міцно загвинчені;
  - дверцята правильно відчиняються і зачиняються.

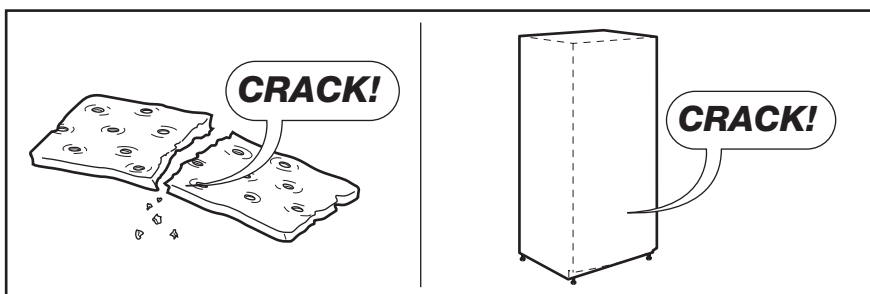
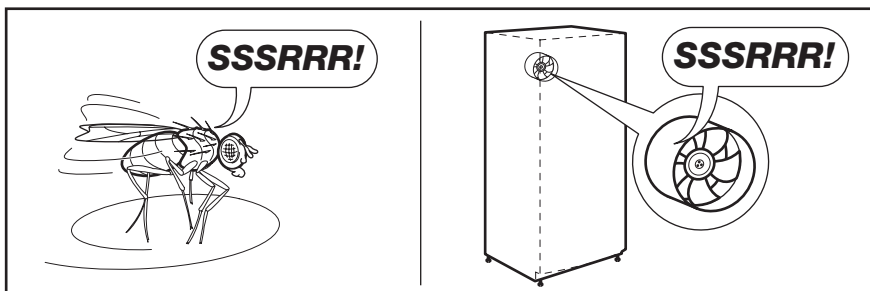
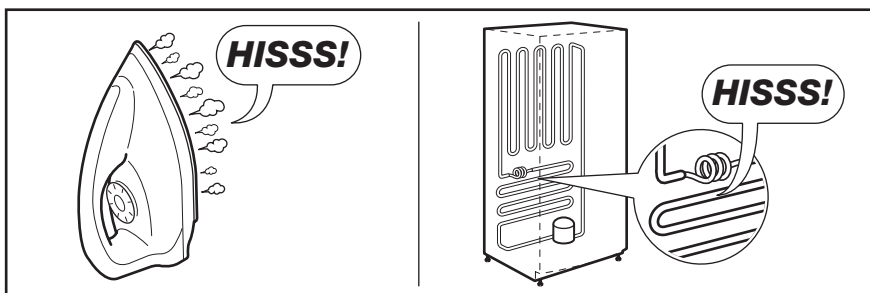
Якщо навколишня температура низька (наприклад, узимку), ущільнювач може не повністю прилягати до корпусу. В такому разі зачекайте, поки ущільнювач природним чином займе належне місце.

Якщо ви не хочете самостійно виконувати вищенаведені операції, зверніться до найближчого центру післяпродажного обслуговування. Спеціаліст центру післяпродажного обслуговування перестановить дверцята на інший бік за ваш рахунок.

## ШУМИ

Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).





## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

|                |         |            |
|----------------|---------|------------|
|                |         |            |
| Габарити       |         |            |
|                | Висота  | 1540 мм    |
|                | Ширина  | 595 мм     |
|                | Глибина | 658 мм     |
| Напруга        |         | 230 - 240V |
| Частота струму |         | 50 Гц      |

Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.





